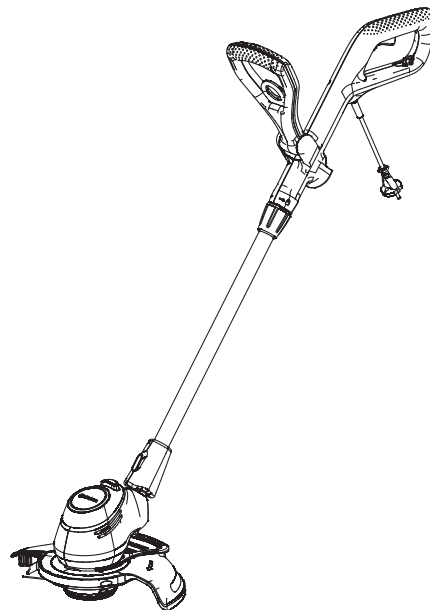


EasyCut 450/25
ComfortCut 550/28
PowerCut 650/28

Art. 9870
Art. 9872
Art. 9874



DE Betriebsanleitung
Trimmer

EN Operator's manual
Trimmer

FR Mode d'emploi
Coupe-bordures

NL Gebruiksaanwijzing
Trimmer

SV Bruksanvisning
Trimmer

DA Brugsanvisning
Trimmer

FI Käyttöohje
Trimmerit

NO Bruksanvisning
Trimmer

IT Istruzioni per l'uso
Trimmer

ES Instrucciones de empleo
Recortabordes

PT Manual de instruções
Aparador

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarki

HU Használati utasítás
Fűszegélynyírók

CS Návod k obsluze
Trimmer

SK Návod na obsluhu
Vyžínač

EL Οδηγίες χρήσης
Κουρευτικό

RU Инструкция по эксплуатации
Триммеры

SL Navodilo za uporabo
Obrezovalnik

HR Upute za uporabu
Trimer

SR/BS Uputstvo za rad
Trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації
Тримери

RO Instrucțiuni de utilizare
Trimmer

TR Kullanma Kılavuzu
Tırpan

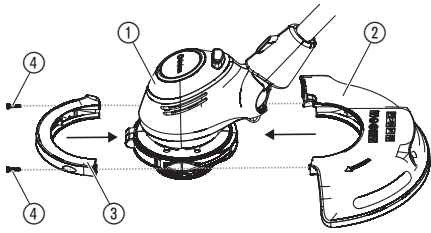
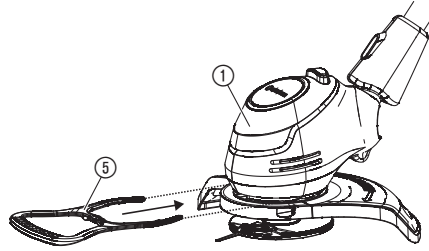
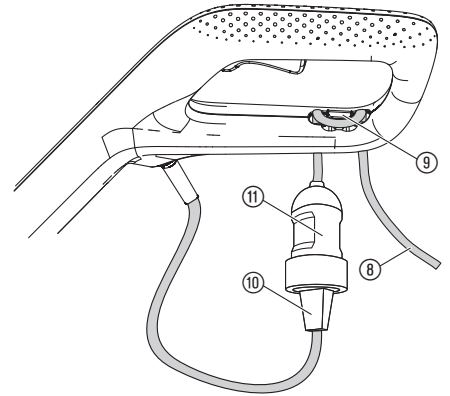
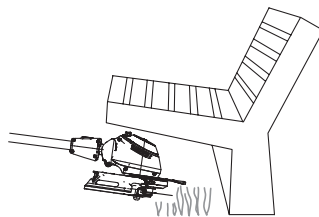
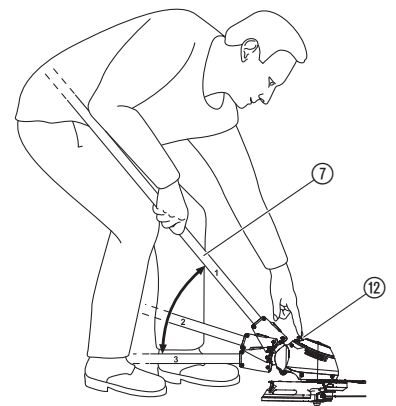
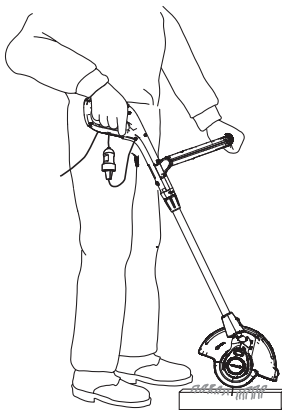
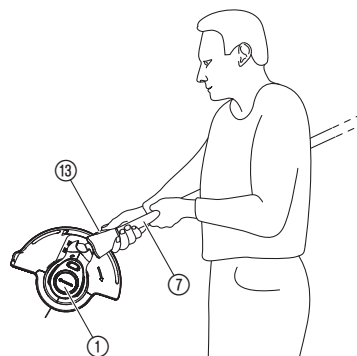
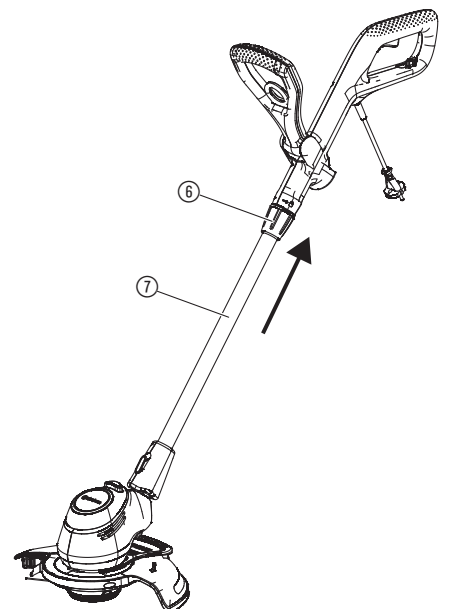
BG Инструкция за експлоатация
Тримери

SQ Manual përdorimi
Prerësja e barit

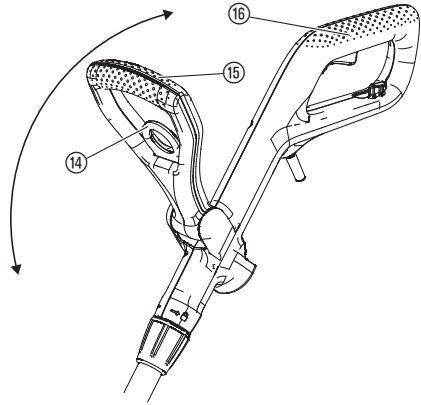
ET Kasutusjuhend
Trimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Žoliapjovė

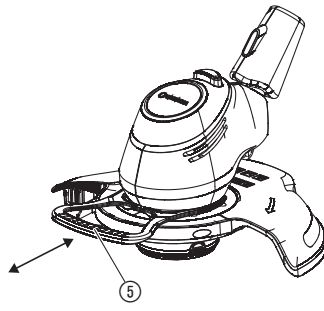
LV Lietošanas instrukcija
Trimmeris

A1**A2****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7**

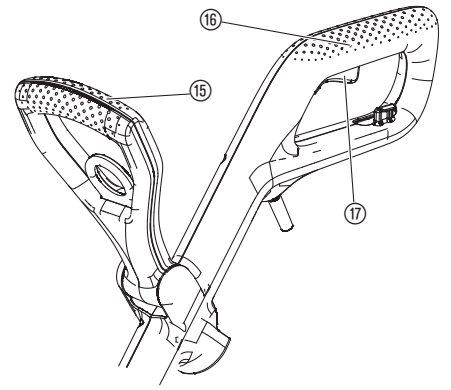
O8



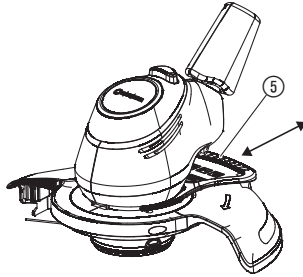
O9



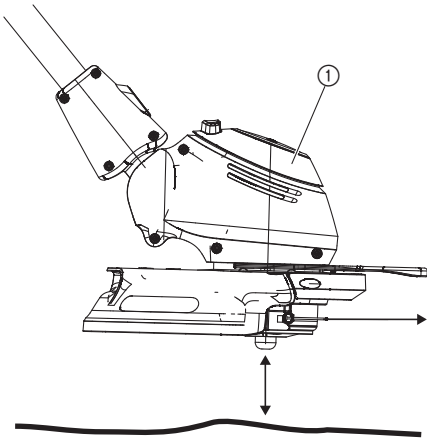
O11



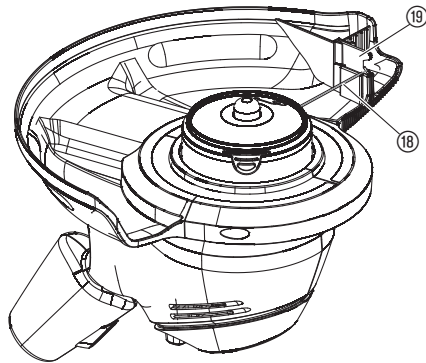
O10



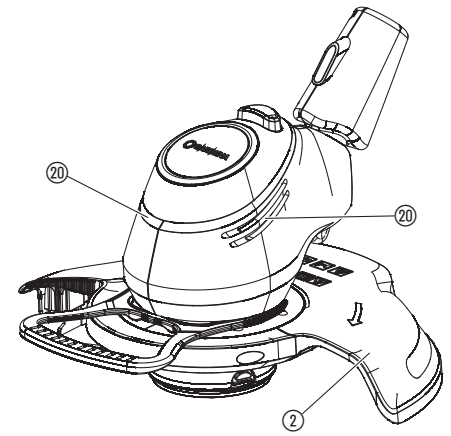
O12



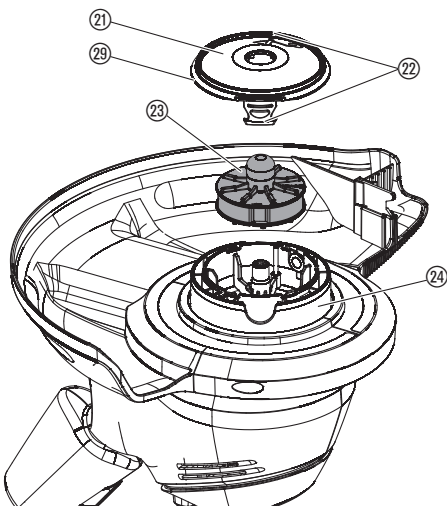
O13



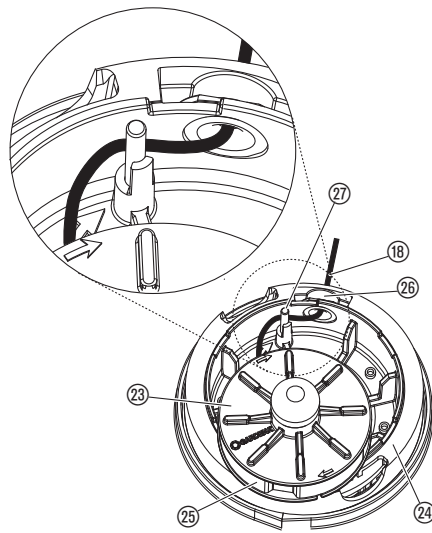
M1



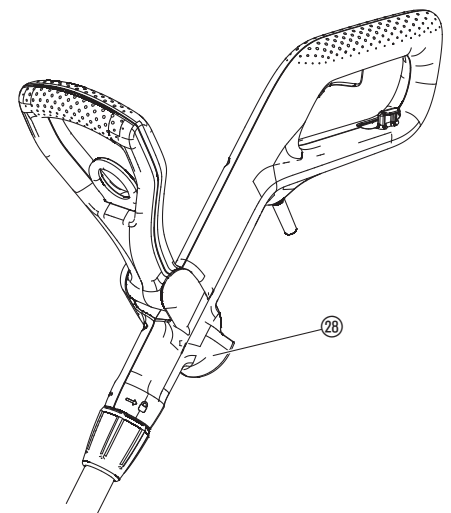
T1



T2



T3



EL

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτη-

ρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊ-
όντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το **GARDENA Κουρευτικό** προορίζεται για το κούρεμα και την κοπή γκαζόν και επιφανειών γρασιδιού σε ιδιωτικές κατοικίες και ερασιτεχνικούς κήπους.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή φρακτών από θάμνους, τον τεμαχισμό υλικών ή για λίπασμα.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Σύμβολα επάνω στο προϊόν:



Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.



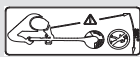
Κρατήστε απόσταση.



Φοράτε πάντοτε εγκεκριμένες γυαλάδες.
Φοράτε πάντοτε εγκεκριμένα γυαλιά προστασίας.



Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού άλλων ατόμων!
Απομακρύνετε άλλα άτομα από το χώρο στον οποίο εργάζεστε.



Αποσυνδέετε αμέσως το φις από την πρίζα αμέσως όταν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιές ή έχει κοπεί.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόζευξης 30 mA.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Σε περίπτωση τυχόν περιστροφής της πετονιάς κοπής ή εκκίνησης του προϊόντος υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο προτού το συντηρήσετε ή αντικαταστήσετε εξαρτήματα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται στο οπτικό πεδίο σας.

Αποφύγετε μη φυσιολογική στάση του σώματος και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας για να στέκεστε πάντα σταθερά σε πλαγιές. Να περπατάτε, μην τρέχετε.

Μην αγγίζετε κινούμενα επικίνδυνα μέρη πριν το μηχάνημα αποσυνδεθεί από τη σύνδεση ηλεκτρικού δικτύου και τα κινούμενα επικίνδυνα μέρη ακινητοποιηθούν εντελώς.

Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει να φοράτε πάντα σταθερά υποδήματα και μακρύ παντελόνι.

Ασφαλής λειτουργία

1 Εκπαίδευση

- Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά. Εξοικειωθείτε με τα όργανα ελέγχου και την ενδεδειγμένη χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ τη χρήση της μηχανής σε άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτές τις οδηγίες ή σε παιδιά. Ενδέχεται να υπάρχουν όριο ηλικίας με βάση τις ισχύουσες νομικές διατάξεις στον τόπο χρήσης.
- Προσέξτε ότι ο ίδιος ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους απέναντι σε άλλα άτομα και την περιουσία τους.

2 Προετοιμασία

- Πριν από τη χρήση το καλώδιο σύνδεσης και προέκτασης πρέπει να ελέγχεται για ενδείξεις ζημιάς ή γήρανσης. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, πρέπει να το αποσυνδέσετε αμέσως από τη ηλεκτρικό δίκτυο. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΑΥΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή φθορά.
- Πριν από τη χρήση το μηχάνημα πρέπει να ελέγχεται οπτικά για προστατευτικές διατάξεις ή προστατευτικά καλύμματα που έχουν υποστεί ζημιά, λείπουν ή έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα.

- Μη θέτετε ποτέ το μηχάνημα σε λειτουργία αν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια.

3 Λειτουργία

- Κρατήστε μακριά το καλώδιο σύνδεσης και προέκτασης από τη διάταξη κοπής.
- Σε όλη τη χρονική διάρκεια χρήσης του μηχανήματος πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και γερά υποδήματα.
- Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του μηχανήματος σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα σε περίπτωση κινδύνου κεραυνού.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με κάλυμμα ή προστατευτική διάταξη που έχει ζημιά ή χωρίς κάλυμμα ή προστατευτικές διατάξεις.
- Ενεργοποιήστε τον κινητήρα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται εκτός της εμβέλειας της διάταξης κοπής.
- Αποσυνδέετε πάντα το μηχάνημα από την ηλεκτρική παροχή (δηλαδή βγάξτε το φις από την ηλεκτρική πρίζα, αφαιρείτε τη διάταξη κλειδώματος ή την αφαιρούμενη μπαταρία)
 - πάντα όταν αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη,
 - πριν από την αφαίρεση μπλοκαρίσματος,
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επεξεργασία του μηχανήματος,
 - μετά την επαφή με ένα ξένο σώμα,
 - πάντα, όταν το μηχάνημα αρχίζει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο.
- Προσοχή για τραυματισμούς από τη διάταξη κοπής στα πόδια και στα χέρια.
- Εξασφαλίζετε πάντα ότι τα ανοίγματα αερισμού θα είναι ελεύθερα από ξένα σώματα.

4 Σέρβις και φύλαξη

- Το μηχάνημα πρέπει να αποσυνδέεται από την ηλεκτρική παροχή (δηλ., αποσυνδέετε το φις από την ηλεκτρική παροχή, αφαιρείτε τη διάταξη φραγής ή την αφαιρούμενη μπαταρία) πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα συσσωρευμένα ανταλλακτικά και παρελκόμενα.
- Το μηχάνημα πρέπει να ελέγχεται και να συντηρείται τακτικά. Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματος μόνο σε συμβεβλημένο συνεργείο.
- Αν το μηχάνημα δε χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Καλώδια

Κατά τη χρήση καλωδίων προέκτασης αυτά πρέπει να αντιστοιχούν στις ελάχιστες διατομές στον παρακάτω πίνακα:

Τάση	Μήκος καλωδίου	Διατομή
230 – 240 V/50 Hz	Έως 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε νερό ή για την περιποίηση μικρών λιμνών.

Ατομική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Σε περίπτωση ισχυρών κραδασμών ελέγξτε το καπάκι του καρουλιού για ζημιές.

Πριν από τη χρήση ελέγχετε αν είναι εντάξει η φθειρόμενη ράβδωση.

Μεταφορά από τη μπροστινή λαβή.

Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.

Φορέστε γάντια για τον καθαρισμό της διάταξης κοπής.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Προστατευτικές διατάξεις όπως γάντια, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται για αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τους τραυματισμούς.

Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του προϊόντος για την αποφυγή εγκλωβισμού των δακτύλων μεταξύ των κινητών και των σταθερών μερών του μηχανήματος ή κατά τη συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος.

Μη χρησιμοποιείτε νερό ή χημικές ουσίες για τον καθαρισμό του προστατευτικού ή άλλων τμημάτων του κουρευτικού.

Διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σιφγμένα γερά για να διασφαλιστεί ότι η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση για εργασία.

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από την κατάσταση παράδοσης.

Προειδοποίηση! Όταν ο χρήστης φοράει προστατευτικά ακοής και λόγω του θορύβου που παράγεται από το προϊόν ο χρήστης μπορεί να παραβλέψει άτομα που πλησιάζουν.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας προσέξτε ιδιαίτερα τον κίνδυνο για άλλα άτομα.

Να είστε σε εγρήγορση, να παρατηρείτε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.

Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυμάτων κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η πετονιά κοπής και αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος προτού συναρμολογήσετε το προϊόν.

Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος και του προστατευτικού ελάσματος φυτών [Εικ. Α1/Α2]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

→ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όταν είναι συναρμολογημένο προστατευτικό κάλυμμα.

1. Σπρώξτε το μπροστινό μέρος του προστατευτικού καλύμματος ③ επάνω στην κεφαλή του κουρευτικού ① μέχρι να ασφαλίσει.
2. Σπρώξτε το πίσω μέρος του προστατευτικού καλύμματος ② μέχρι να τερματίσει στην κεφαλή του κουρευτικού ①.
3. Σφίξτε προσεκτικά τις δύο βίδες ④.
4. Σπρώξτε το προστατευτικό έλασμα φυτών ⑤ στην κεφαλή του κουρευτικού ① μέχρι να ασφαλίσει.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυμάτων κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η πετονιά κοπής και αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος προτού συνδέσετε, ρυθμίσετε ή μεταφέρετε το προϊόν.

Σύνδεση του κουρευτικού πετονιάς με το δίκτυο [Εικ. Ο1]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών στο ηλεκτρικό καλώδιο, το καλώδιο προέκτασης πρέπει να τοποθετηθεί στο ανακουφιστικό καταπόνησης καλωδίου.

→ Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης στο ανακουφιστικό καταπόνησης καλωδίου προτού χειριστείτε το κουρευτικό.

1. Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης ⑩ με ένα βρόχο στο ανακουφιστικό καταπόνησης καλωδίου ⑨ και σφίξτε το βρόχο.
2. Συνδέστε το φις ⑩ του κουρευτικού στο σύνδεσμο ⑪ του καλωδίου προέκτασης ⑩.
3. Συνδέστε το καλώδιο προέκτασης ⑩ με την παροχή ρεύματος.

Ρύθμιση για την εργασία:

Θέση εργασίας 1 [Εικ. Ο2]:

Για πρότυπο κόψιμο.

Θέση εργασίας 2 [Εικ. Ο3/Ο4]:

Κόψιμο κάτω από εμπόδια.

Μπορείτε να κατεβάσετε τον άξονα για κούρεμα κάτω από εμπόδια από τη βασική θέση 1 στις δύο κάτω θέσεις 2 ή 3.

1. Στρίξτε το κουρευτικό στο έδαφος.
2. Κρατήστε το κουρευτικό με τα δύο χέρια από τον άξονα ⑦ κατά τρόπον ώστε να μπορείτε να πατήσετε με ένα δάκτυλο το πλήκτρο απασφάλισης ⑫.
3. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης ⑫ και κατεβάστε τον άξονα ⑦ στην επιθυμητή θέση.
4. Απελευθερώστε το πλήκτρο απασφάλισης ⑫ και αφήστε τον άξονα ⑦ να ασφαλίσει και πάλι.

Θέση εργασίας 3 (μόνο για το προϊόν με αριθ. 9872/9874)

[Εικ. Ο5/Ο6]:

Κόβετε τα άκρα του γρασιδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κουρευτικό επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο εφόσον η κεφαλή κοπής έχει ασφαλίσει σε 0° ή σε 90°.

Προκειμένου να μπορείτε να στρέψετε την κεφαλή του κουρευτικού ① στις 90°, ο άξονας πρέπει να βρίσκεται στη βασική θέση 1.

1. Κρατήστε το κουρευτικό με τα δύο χέρια από τον άξονα ⑦ κατά τρόπον ώστε να μπορείτε να πατήσετε με ένα δάκτυλο το πλήκτρο απασφάλισης ⑫.
2. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης ⑫ και περιστρέψτε την κεφαλή του κουρευτικού ① από τις 0° στις 90° μέχρι να ασφαλίσει.
3. Απελευθερώστε το πλήκτρο απασφάλισης ⑫ και αφήστε τον άξονα ⑦ να ασφαλίσει και πάλι.

Ρύθμιση του μήκους του άξονα [Εικ. Ο7]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος όταν είναι εντελώς ανασυρμένος ο άξονας (θέση μεταφοράς).

1. Λύστε το χιτώνιο σύσφιξης ⑥.
2. Τραβήξτε τον άξονα ⑦ στο επιθυμητό μήκος.
3. Σφίξτε και πάλι το χιτώνιο σύσφιξης ⑥.

Ρύθμιση θέσης της πρόσθετης λαβής [Εικ. Ο8]:

Η θέση της πρόσθετης λαβής μπορεί να ρυθμιστεί στο μέγεθος του σώματός σας.

1. Τραβήξτε το μοχλό ⑭.
2. Κλίνετε την πρόσθετη λαβή ⑮ στην επιθυμητή θέση.
3. Απελευθερώστε και πάλι το μοχλό ⑭.

Εάν το κοπτικό ρυθμιστεί στο σωστό ύψος σώματος, τότε η στάση σώματος είναι όρθια και η κεφαλή κοπτικού στη θέση εργασίας 1 έχει ελαφρά κλίση προς τα εμπρός.

→ Κρατήστε το κουρευτικό από την κύρια λαβή ⑯ και την πρόσθετη λαβή ⑮ κατά τρόπον που η κεφαλή του κουρευτικού να έχει ελαφρά κλίση προς τα εμπρός.

Ρύθμιση προστατευτικού ελάσματος φυτών:

– **Θέση εργασίας [Εικ. Ο9]**

– **Θέση στάθμευσης [Εικ. Ο10]**

→ Τραβήξτε το προστατευτικό έλασμα φυτών ⑤ και σπρώξτε το στην επιθυμητή θέση μέχρι να ασφαλίσει.

Εκκίνηση κουρευτικού [Εικ. Ο11]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν ενώ αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το προϊόν δεν σταματά.

→ Μην παρακάμπετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μη στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

Εκκίνηση:

1. Κρατήστε την πρόσθετη λαβή ⑮ με το ένα χέρι.
2. Κρατήστε την κύρια λαβή ⑯ με το άλλο χέρι και τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης ⑰.
Το κουρευτικό τίθεται σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποφεύγετε την επαφή της πετονιάς κοπής με σκληρά αντικείμενα (τοιχούς, πέτρες, φράχτες, κλπ.) για να αποτρέψετε τη φθορά ή τη ρήξη της πετονιάς κοπής.

Διακοπή:

→ Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ⑰.
Το κουρευτικό σταματά.

Επιμήκυνση πετονιάς κοπής (αυτόματο σύστημα ελαφρού χτυπήματος) [Εικ. O12/O13]:

Το αυτόματο σύστημα ελαφρού χτυπήματος ενεργοποιείται με τον κινητήρα σε λειτουργία. Μόνο όταν η πετονιά έχει το μέγιστο μήκος επιτυγχάνεται βέλτιστη κοπή του γκαζόν. Κατά την πρώτη λειτουργία πρέπει η πετονιά κοπής να επιμηκυνθεί εν ανάγκη πολλές φορές.

Μόνο για το προϊόν με αριθμ. 9872/9874: η πετονιά κοπής δεν επιτρέπεται να προεκταθεί στη θέση εργασίας 3.

1. Εκκινήστε το κουρευτικό.
2. Κρατήστε την κουρευτική κεφαλή ① παράλληλα προς το έδαφος και ακουμπήστε στιγμιαία πάνω σε σταθερό υπόστρωμα (αποφύγετε παρατεταμένη αδιάκοπη πίεση).

Η πετονιά κοπής ⑩ επιμηκύνεται αυτόματα μέσω μιας διαδικασίας μεταγωγής και μέσω του συστήματος περιορισμού πετονιάς ⑨ αποκτά το σωστό μήκος. Εάν χρειαστεί, πιέστε περισσότερες φορές, τη μία μετά την άλλη.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η πετονιά κοπής και αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος προτού συντηρήσετε το προϊόν.

Καθαρισμός κουρευτικού [Εικ. M1]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).

→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

1. Καθαρίστε τις σχισμές αέρα ⑩ με μια μαλακή βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε κατσαβίδι).
2. Καθαρίστε τα κινούμενα μέρη μετά από κάθε χρήση. Αφαιρέστε ιδιαίτερα υπολείμματα γρασιδιού και ακαθαρσιών από το προστατευτικό κάλυμμα ②.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Αποσυνδέστε το κουρευτικό από την παροχή ρεύματος.
2. Καθαρισμός του κουρευτικού (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
3. Φυλάσσετε το κουρευτικό σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.

Απορριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριπτεί στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορριπτεί σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η πετονιά κοπής και αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος προτού αντιμετωπίσετε το σφάλμα του προϊόντος.

Αντικατάσταση καρουλιού πετονιάς [Εικ. T1/T2/T3]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού από μεταλλικά στοιχεία κοπής.

→ Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά στοιχεία κοπής ούτε ανταλλακτικά ή παρελκόμενα που δεν είναι εγκεκριμένα από την GARDENA.

→ Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια καρούλια πετονιάς GARDENA.

Όταν δεν είναι πλέον ορατή η φθειρόμενη ράβδωση ⑳, πρέπει να αντικατασταθεί το καπάκι καρουλιού ㉑. Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.

Μπορείτε να προμηθευτείτε τα ανταλλακτικά καρούλια πετονιάς από τον έμπορο GARDENA της περιοχής σας ή άμεσα από το σέρβις της GARDENA.

• GARDENA Καρούλι πετονιάς για κουρευτικό πετονιάς κωδ. 5307

1. Πιέστε το καπάκι καρουλιού ㉑ και στις δύο αρπάγες ㉒ ταυτόχρονα και αφαιρέστε το.
2. Αφαιρέστε το καρούλι πετονιάς ㉓.
3. Αφαιρέστε όλες τις πιθανές ακαθαρσίες από τη βάση καρουλιού πετονιάς ㉔.
4. Τραβήξτε περ. 15 cm της πετονιάς κοπής ⑩ του νέου καρουλιού πετονιάς ㉓ έξω από τον κρίκο του πλαστικού δακτυλίου ㉕.
5. Περάστε την πετονιά κοπής ⑩ μέσω του μεταλλικού χιτωνίου ㉖.
6. Περάστε την πετονιά κοπής ⑩ γύρω από τη βελόνα οδήγησης ㉗.
7. Εισαγάγετε το καρούλι πετονιάς ㉓ μέσα στην υποδοχή καρουλιού πετονιάς ㉔.
8. Τοποθετήστε το καπάκι καρουλιού ㉑ πάνω στην υποδοχή καρουλιού πετονιάς ㉔ μέχρι να ασφαλίσει και οι δύο αρπάγες ㉒ με χαρακτηριστικό ήχο.
Βεβαιωθείτε ότι η πετονιά κοπής δεν έχει μαγκώσει.

Εάν το καπάκι καρουλιού ㉑ δεν μπορεί να τοποθετηθεί, περιστρέψτε το καρούλι πετονιάς ㉓ πέρα όωθε, μέχρι τα καρούλι πετονιάς ㉓ να βρεθεί εντελώς μέσα στη βάση καρουλιού πετονιάς ㉔.

Ένα πρόσθετο καρούλι πετονιάς μπορεί να τοποθετηθεί στην υποδοχή καρουλιού πετονιάς ㉔ στο κουρευτικό.

→ Πιέστε το καρούλι πετονιάς ㉓ στην υποδοχή καρουλιού πετονιάς ㉔ μέχρι να ασφαλίσει.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το κουρευτικό δεν κόβει	Η πετονιά κοπής είναι φθαρμένη ή πολύ κοντή.	→ Επιμηκύνετε την πετονιά κοπής (βλ. 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ "Επιμήκυνση πετονιάς κοπής (Αυτόματο σύστημα ελαφρού χτυπήματος)").
	Η πετονιά κοπής έχει καταναλωθεί.	→ Αντικαταστήστε το καρούλι πετονιάς.
	Η πετονιά κοπής είναι τραβηγμένη μέσα στο καρούλι κοπής ή κολλημένη.	→ Τραβήξτε την πετονιά κοπής έξω από το καρούλι κοπής.
Η πετονιά κοπής δεν μπορεί να επιμηκυνθεί ή έχει καταναλωθεί γρήγορα	Η πετονιά ξεράθηκε ή έγινε εύθραυστη (π.χ. κατά τη διάρκεια του χειμώνα).	→ Βάλτε το καρούλι πετονιάς για περ. 10 ώρες σε νερό.
	Συχνή επαφή της πετονιάς κοπής με σκληρά αντικείμενα.	→ Αποφύγετε την επαφή της πετονιάς κοπής με σκληρά αντικείμενα.
Το κουρευτικό δεν ξεκινά	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχανήμα.
Η συσκευή δεν διακόπτει τη λειτουργία της	Ο μοχλός εκκίνησης κολλάει.	→ Αποσυνδέστε το κουρευτικό από την παροχή ρεύματος και λύστε το μοχλό εκκίνησης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κουρευτικό	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 9870)	Τιμή (Κωδ. 9872)	Τιμή (Κωδ. 9874)
Ισχύς δικτύου	W	450	550	650
Τάση δικτύου	V (AC)	230	230	230
Συχνότητα δικτύου	Hz	50	50	50
Πλάτος κοπής	cm	25	28	28

Κουρευτικό	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 9870)	Τιμή (Κωδ. 9872)	Τιμή (Κωδ. 9874)
Αριθμός στρόφων του καρούλιου πετονιάς	α.α.λ.	11800	11500	11500
Απόθεμα πετονιάς κοπής	m	6	6	6
Επιμήκυνση πετονιάς κοπής		Αυτόματο σύστημα ελαφρού χτυπήματος	Αυτόματο σύστημα ελαφρού χτυπήματος	Αυτόματο σύστημα ελαφρού χτυπήματος
Βάρος	kg	2,6	2,8	3,0
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	80	82	83
Αβεβαιότητα k_{PA}		2,5	2,5	2,5
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}^{2)}$: προσδιοριζόμενη/εγγυημένη	dB (A)	94 / 95	95 / 96	95 / 96
Αβεβαιότητα k_{WA}		1	1	1
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	< 2,5	3,2	2,5
Αβεβαιότητα k_{vhw}		1,5	1,5	1,5

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

GARDENA Καρούλι πετονιάς για κουρευτικό πετονιάς	Για την αντικατάσταση καρούλιών πετονιάς.	Κωδ. 5307
Ανταλλακτικό καπάκι καρούλιου GARDENA	Διατίθεται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της GARDENA.	
Σετ τροχών GARDENA για κουρευτικό (μόνο για το προϊόν με αριθ. 9872/9874)	Για την εύκολη κοπή άκρων γρασιδιού.	Κωδ. 9880

9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.
- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Αναλώσιμα:

Το καρούλι πετονιάς και το καπάκι καρούλιου είναι αναλώσιμα και έτσι εξαιρούνται από την εγγύηση.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CÉP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9870-20.960.03/1019
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com